

ਮੰਗਲਾਚਰਨ

The heading that comes before a Bani starts is called the “Manglacharan” or “Mangal”. This is the very first “Mangal” that comes in all of Gurbani. It ends with two lines (॥) that show where it ends.

ੴ

ਇਕ ਨਿਰਗੁਣ ਤੋਂ ਸਰਗੁਣ ਰੂਪ ਹੋਣ ਵਾਲਾ।

The ONE who transforms from formless to form.

ਸਤਿ

ਸਤਯ ਹੈ।

He is REAL.

ਨਾਮੁ

ਨਾਮ ਹੈ।

He is NAAM

(Naam is the energy that the whole world is made of, which is in the form of Vaheguru's true Name.)

ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ

ਇਕ ਹੀ ਪੁਰਖ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਕਰਤਾ ਹੈ।

He is a BEING who DOES things.

(He is more than just energy! He is a Being who purposely takes action, does things, creates things, and makes the world run.)

ਨਿਰਭਉ

ਭੈ ਤੋਂ ਰਹਿਤ* ਹੈ।

He is WITHOUT FEAR.

ਨਿਰਵੈਰੁ

ਵੈਰ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਹੈ।

He is WITHOUT HATE.

ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ

ਉਸਦੀ ਮੂਰਤ ਹੈ, ਅਤੇ ਇਹ ਮੂਰਤਿ ਕਾਲ ਤੋਂ ਰਹਿਤ ਹੈ।

He has FORM, which is DEATHLESS.

ਅਜੂਨੀ

ਜੂਨਾਂ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਪੈਂਦਾ।

He does not go through lifeforms.

ਸੈਭੰ

ਆਪਣੇ ਆਪ ਤੋਂ ਹੈ।

He is SELF-EXISTENT

(No one made Him!)

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

ਗੁਰੂ ਦੇ ਪ੍ਰਸਾਦ (ਕਿਰਪਾ) ਨਾਲ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।

He is met through Guru Ji's Grace.

(we can't just meet Him on our own – we need Guru Ji!)